

Inhalt

EINSTIMMUNG

ABC Åland	8
Vor der Reise	14
Information	14
Diplomatische Vertretungen	14
Einreisebestimmungen	14
Klima und Reisezeit	16
Kleidung und Ausrüstung	17
Gesundheit	18
Reisende mit Handicap	19
Geld	19
Karten	20
Anreise	21
Mit der Fähre	21
Mit dem Flugzeug	25
Mit dem Bus	26
Mitfahren	26
Unterwegs auf Åland	27
Information vor Ort	27
Transport	28
Mit dem Auto mobil	31
Unterkunft	32
Essen und Trinken	36
Praktisches A–Z	40
Ferien aktiv	44
Angeln	46
Baden, Schwimmen	48
Golf	48
Jagd	49
Klettern	50
Rad fahren	50
Reiten	52
Spaß und Abenteuer	53
Wandern	53
Wassersport	54
Wintersport	58

Begegnung mit Åland	59
Landschaftsbilder	59
Geschichte	60
Åland heute	68
– Politisches System	69
– Wirtschaft	70
– Gesellschaft	71
Kultur und Lebensart	72
Sprache	76
Wörterkladde	78
– Essen und Trinken	80

DIE INSELHAUPTSTADT

Mariehamn	82
Stadtbilder	83
Information	84
Transport	84
Unterkunft	86
Essen und Trinken	88
Stadtrundgänge	93
Unterhaltung	111
Markt und mehr	114
Ferien aktiv in Mariehamn	119

FESTLAND-ÅLAND

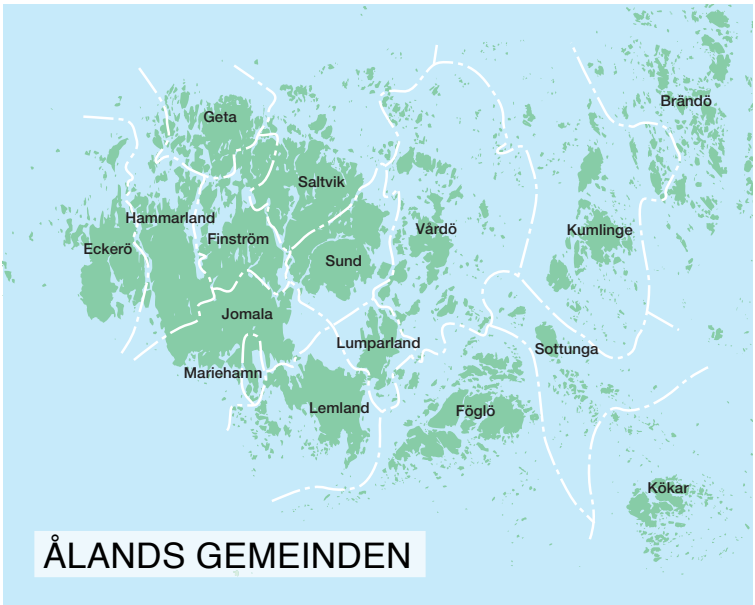
Jomala	124
Information	125
Transport	125
Unterkunft	126
Essen und Trinken	126
Sehenswertes	126
Unterhaltung	130
Markt und mehr	131
Ferien aktiv	132
Eckerö	136
Information	137
Transport	138

Unterkunft	138	Transport	189
Essen und Trinken	141	Unterkunft	189
Sehenswertes	141	Essen und Trinken	190
Unterhaltung	147	Sehenswertes	192
Markt und mehr	148	Unterhaltung	200
Ferien aktiv	149	Markt und mehr	202
Hammarland	150	Ferien aktiv	202
Information	151	Lemland	204
Transport	151	Information	205
Unterkunft	151	Transport	205
Essen und Trinken	152	Unterkunft	206
Sehenswertes	154	Essen und Trinken	206
Markt und mehr	156	Sehenswertes	208
Ferien aktiv	156	Markt und mehr	214
Finström	158	Ferien aktiv	214
Information	159	Lumparland	216
Transport	159	Information	217
Unterkunft	160	Transport	217
Essen und Trinken	160	Unterkunft	218
Sehenswertes	161	Essen und Trinken	218
Unterhaltung	164	Sehenswertes	219
Markt und mehr	166	Ferien aktiv	222
Ferien aktiv	168		
Geta	170		
Information	170		
Transport	171	SCHÄREN-ÅLAND	223
Unterkunft	171		
Essen und Trinken	172	Vårdö	224
Sehenswertes	172	Information	225
Unterhaltung	175	Transport	225
Markt und mehr	175	Unterkunft	225
Ferien aktiv	176	Essen und Trinken	226
Saltvik	178	Sehenswertes	226
Information	179	Markt und mehr	232
Transport	179	Ferien aktiv	234
Unterkunft	180	Föglö	235
Essen und Trinken	181	Information	235
Sehenswertes	181	Transport	235
Unterhaltung	184	Unterkunft	236
Markt und mehr	186	Essen und Trinken	237
Ferien aktiv	186	Sehenswertes	237
Sund	188	Unterhaltung	241
Information	189	Markt und mehr	241



Eine Übersichtskarte mit der Lage Ålands zwischen Schweden und Finnland ist auf Seite 3 platziert.

Ferien aktiv	242	Essen und Trinken	261
Kökar	244	Sehenswertes	261
Information	244	Unterhaltung	264
Transport	244	Markt und mehr	264
Unterkunft	246	Ferien aktiv	266
Essen und Trinken	246	Brändö	267
Sehenswertes	247	Information	268
Unterhaltung	251	Transport	268
Markt und mehr	251	Unterkunft	268
Ferien aktiv	252	Essen und Trinken	270
Sottunga	254	Sehenswertes	271
Information	254	Unterhaltung	273
Transport	254	Markt und mehr	273
Unterkunft	254	Ferien aktiv	274
Essen und Trinken	255		
Sehenswertes	255		
Markt und mehr	258		
Ferien aktiv	258	ANHANG	277
Kumlinge	259		
Information	259	Register	277
Transport	259	Orts-/Sachregister	277
Unterkunft	260	Personenregister	282



ABC Åland

AHVENANMAA

Åland ist der schwedische und offizielle Name, Ahvenanmaa die finnische Bezeichnung für den Archipel zwischen den Nachbarn Finnland und Schweden – beides steht für Wasser-Land; im Alt-friesischen gibt es das Wort »A« mit entsprechender Bedeutung. Eine gelungene Bezeichnung, denn Wasser gibt's im Inselreich genug. Die Inseln gehören als autonome Region völkerrechtlich zu Finnland; Sprache und Kultur sind jedoch schwedisch ausgerichtet, wenn auch mit eigenen Sitten und Gebräuchen. Deshalb ist die Bezeichnung Åland auch die international übliche und korrekte.

BOOTSHÄUSER

Die rot am Wasser leuchtenden Holzschuppen, oft in Reihe nebeneinander am Ufer, tragen zu der einzigartigen Atmosphäre der Küstenlinien bei. Wenn sie sich, auf felsigem Grund gebaut und von Möwen umkreist, manche von Schiffen bewohnt, andere offen und einladend, im flachen Wasser zwischen den Steinen spiegeln, ist das Bild perfekt. Dazu ein Steg, ein Pfahl mit Rettungsring, eine Reuse an die Wand gelehnt ...

CYKEL

Beliebtes Fortbewegungsmittel auf Åland: das Fahrrad – auf Schwedisch

cykel. Das Terrain ist meist eben, die Anstrengung angenehm, die Erkundung von Natur und Sehenswertem familienfreundlich möglich. Sobald die Hauptstraßen verlassen sind, spürt man Sonne und Wind, sieht sich satt an den Farben, an grünen Wiesen und Wäldern, an blauem Himmel und rotem Fels, atmet würzige Luft und Freiheit. Schärenfähren und Fahrradfähre überbrücken Wasserwege bis in die Schärengemeinden hinein. Fast überall lässt es sich halten, schauen, picknicken, vielleicht baden, auf alle Fälle genießen ...

DUZEN

Die Verwendung des Du ist auf Åland wie auch bei den Nachbarn Schweden und Finnland sehr viel üblicher als im deutschen Sprachkreis. Das macht den alltäglichen Umgang recht unkompliziert. So dürfen Sie auch in Geschäft und Büro mit *hej* grüßen und sich mit *hejdå* verabschieden. Außer in sehr förmlichen Situationen oder gegenüber Präsident, königlicher Familie und einer honorigen alten Dame ist das Du die Regel. Dies bedeutet nicht, dass alle Distanzen entfallen sowie Höflichkeit und Respekt auf der Strecke bleiben.

EISBUDEN

Eine heiße Leidenschaft der Åländer: Wo immer Speiseeis zu haben ist, bilden sich spontan kleine Schlangen. Jung und Alt sind zumindest im Sommer gleichermaßen lecksüchtig; und, schließlich ist Saison, kein trübes Wetter oder Schauer kann sie abhalten, auch am späten Abend in der Fußgängerzone der Inselhauptstadt Marie-